

Wichtiger Hinweis!

- Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit der Abdeckung!
- Es wird empfohlen, für einen 3D-Scan die Wunde mit einer feuchten Kompresse abzudecken (ohne Röntgenstreifen).

Remarque importante !

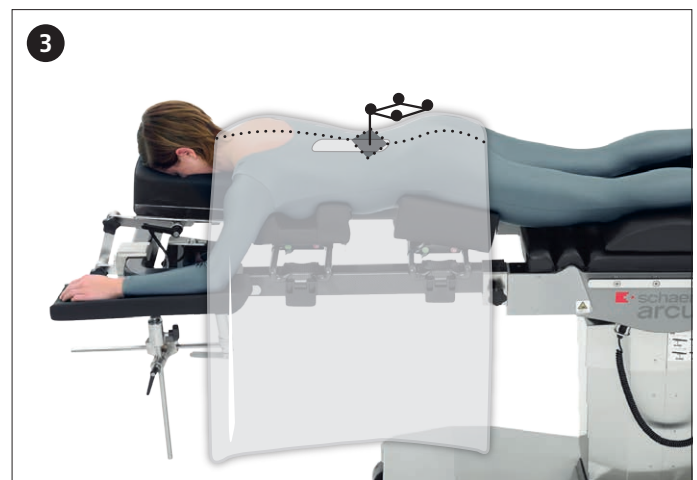
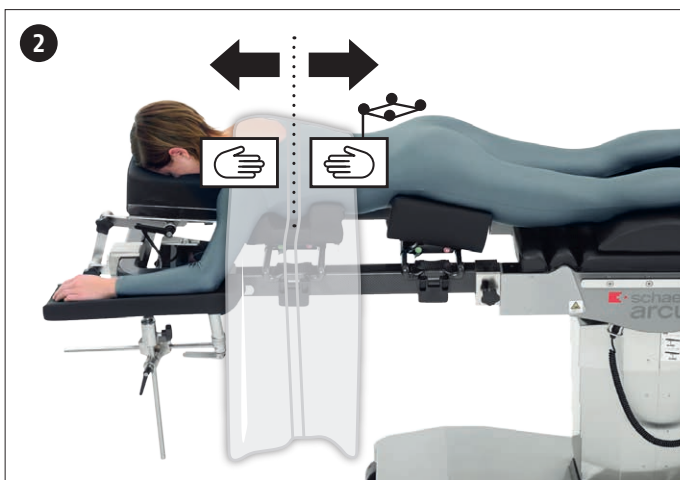
- Éviter le contact direct de la peau avec la housse !
- Il est conseillé, pour un scan 3D, de couvrir la plaie avec une compresse humide (sans fil de contraste pour rayon x)

Nota importante!

- Evitare il contatto diretto della pelle con la copertura!
- Per uno scan 3D si consiglia di coprire la ferita con una compressa umida (senza filo radiopaco).



- D** Greifen Sie die zusammengefaltete Abdeckung an den Hand-symbolen **A**.
Die aufgedruckte Wirbelsäule **B** kennzeichnet die Orientierung der Abdeckung zum Patienten (cranial – caudal)
- F** Saisissez la housse pliée par les symboles de la main **A**.
L'image imprimée de la colonne vertébrale **B** montre l'orientation de la housse sur le patient (crânio – caudale).
- I** Afferrare la copertura piegata per i simboli delle mani **A**.
La colonna vertebrale **B** stampata marca l'orientamento della copertura in relazione al paziente (craniale – caudale)



- D** Platzieren Sie die Abdeckung auf dem Patienten *[oberhalb (cranial) der Patientenreferenz*]* – die Abdeckung entfaltet sich beidseits des Patienten. Breiten Sie die Abdeckung mit den gekennzeichneten Handsymbolen Richtung Kopf und Fuss (cranial – caudal) aus, *[über die Patientenreferenz*]*.

- F** Placez la housse sur le patient *[en dessous (crânio) du point de référence du patient*]* – la housse se déploie des deux côtés du patient. Elargissez la housse avec les symboles de la main en direction de la tête et des pieds (crânio – caudal), *[au-dessus du point de référence du patient*]*.

- I** Posizionare la copertura sul paziente *[sopra (craniale) il sistema di riferimento sul paziente*]* – la copertura si dispiega sui due lati del paziente. Aprire la copertura presso i simboli delle mani in direzione della testa e dei piedi (craniale-caudale), *[sopra il sistema di riferimento sul paziente*]*.

- D** *[Öffnen Sie die Perforation an der Patientenreferenz.*]*

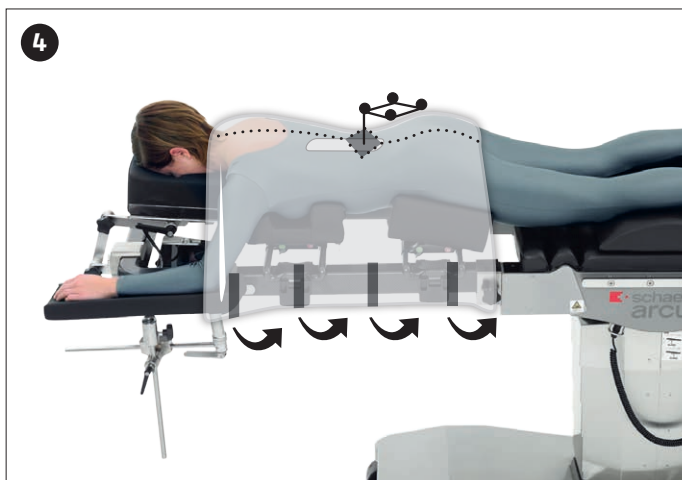
- F** *[Ouvrez la perforation au point de référence du patient.*]*

- I** *[Aprire la perforazione sul sistema di riferimento sul paziente.*]*

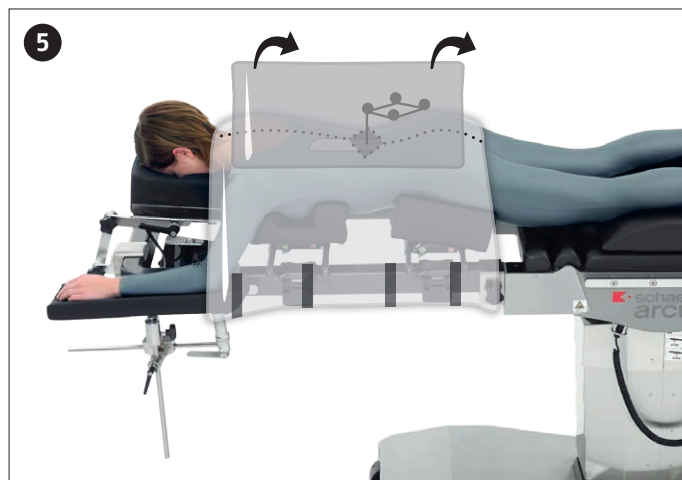
* Kursive Texte gelten nur bei Anwendung **mit Patientenreferenz** (3D-Navigation).

Texte en italique, seulement pour la navigation 3D

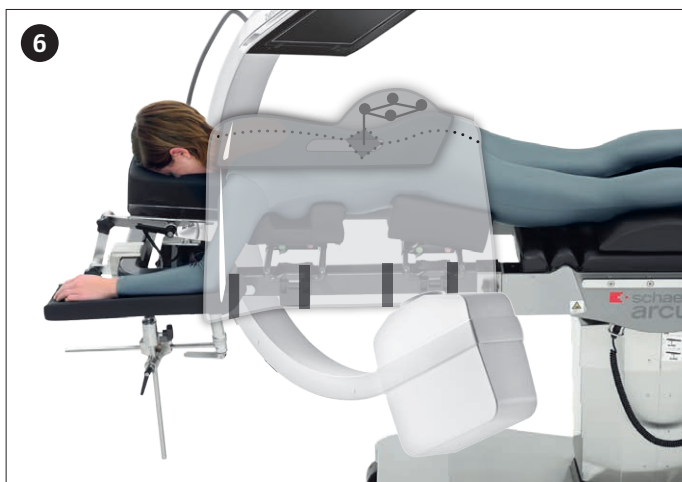
I testi in corsivo si applicano solo per la navigazione 3D.



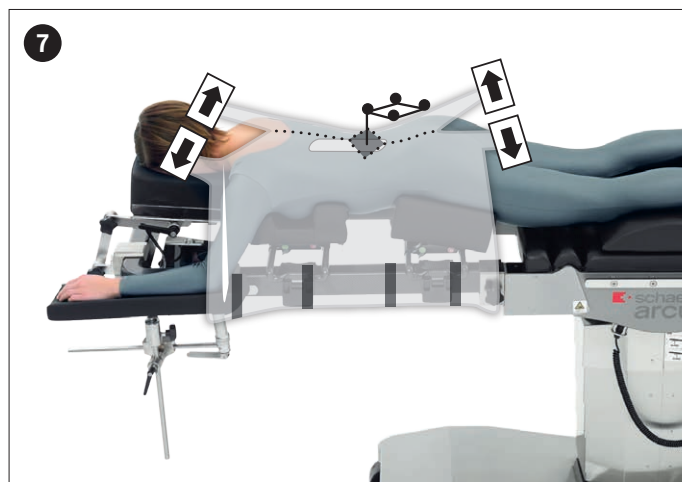
- D** Greifen Sie die Klebestreifen und befestigen Sie die Streifen auf der Gegenseite, um die Abdeckung unter dem Tisch zu verschliessen. *[Achtung: kein Druck auf die Patientenreferenz!]*
- F** Fixez les deux parties de la housse sous la table, avec les bandes autocollantes. *[Attention : pas de pression sur le point de référence du patient !]*
- I** Prendere le strisce adesive e attaccarle sul lato opposto per chiudere la copertura sotto il tavolo. *[Attenzione: Non esercitare pressione sul sistema di riferimento sul paziente!]*



- D** Lösen Sie die integrierte Folie und decken Sie damit die Perforation *[und die Patientenreferenz.*]*
- F** Détachez la partie supplémentaire de la housse pour recouvrir la perforation *[et le point de référence du patient. *]*
- I** Staccare la pellicola integrata per coprire la perforazione *[e anche il sistema di riferimento sul paziente.*]*



- D** Führen Sie den Scan durch.
- F** Effectuez le scan 3D.
- I** Eseguire lo scan 3D.



- D** Durch Ziehen an beiden Pfeilen kann die Abdeckung von zwei sterilen Personen vorsichtig getrennt und entfernt werden.
- F** Pour retirer la housse, tirez sur les deux flèches délicatement (personne(s) stérile(s)).
- I** Tirando le due frecce, la copertura può essere staccata e rimossa cautamente da due persone sterili.



Alle Informationen:
leuag.ch/zubehoer/sterile-abdeckungen/c-bogen-abdeckungen/